

おとの三井寺

Otono Miidera - Résonances au Temple Mii-dera

Vendredi 9 octobre 2026

Concert & Atelier de théâtre Nō / dîner



OGATA Paris accueille le collectif pluridisciplinaire *Otono Miidera* pour une soirée célébrant les nombreuses traditions artistiques cultivées au temple Mii-dera (Otsu, Japon).

Des moines bouddhistes et des musiciens se produiront dans le grand hall salle d'OGATA Paris. Les invités participeront ensuite à un atelier de Nō tout en dégustant un *sencha* cultivé dans l'enceinte du temple, avant de partager un dîner kaiseki en compagnie des artistes.

À la suite d'une première représentation au restaurant de la famille OGATA, Yakumo Saryo, à Tokyo, Otono Miidera a été invité à présenter son travail au public parisien.

La soirée s'ouvrira par un court concert autour du *shōmyō* (chant bouddhique), du shakuhachi, du théâtre Nō et de la clarinette. Le programme réunira répertoire traditionnel japonais et œuvres contemporaines inspirées de la poésie classique *waka*, ponctués de présentations en japonais et en français.

À l'issue du concert, l'acteur de Nō Manjiro Tatsumi, détenteur du titre de Bien culturel immatériel important, proposera une initiation aux mouvements et au chant du Nō, accompagnée d'une présentation et d'une démonstration des masques et accessoires utilisés dans cet art. Cette expérience sera complétée par une dégustation de *sencha* élaboré à partir de rares feuilles de thé poussant sur les terres du temple Mii-dera. La soirée se conclura par un dîner kaiseki complet, partagé avec les artistes.

A propos du Temple Mii-dera [Video](#)



Fondé au VII^e siècle, Mii-dera est l'un des grands temples bouddhiques du Japon, situé au pied du mont sacré Hiei, dans la région du Kansai. Par son architecture, ses collections de peintures et son rapport singulier au son, Mii-dera occupe depuis longtemps une place particulière dans la culture japonaise. Sa tradition du *shōmyō*, chant liturgique bouddhique, et la célèbre résonance de sa cloche, qui sonne chaque soir, lui ont valu le surnom de « Mii-dera du son ». Le temple tire lui-même son nom d'une source sacrée située dans son enceinte, qui coule encore aujourd'hui.

Malgré les nombreux incendies provoqués par les conflits qui ont jalonné sa longue histoire, le temple a été reconstruit à maintes reprises grâce à la foi indéfectible de ses fidèles, ce qui lui a valu le surnom de « Temple du Phénix ».

Pour la première fois à Paris, Otono Miidera fait vivre certains éléments de cette tradition hors de l'enceinte du temple, offrant au public une expérience habituellement réservée à celles et ceux qui se rendent sur la montagne.

A propos de Otono Mii-dera

Otono Miidera (*Résonances au Temple Mii-dera*) est un projet artistique pluridisciplinaire qui investit les bâtiments classés Trésors nationaux et Biens culturels importants du temple Mii-dera à travers la musique et d'autres pratiques artistiques. Par le biais de performances et de nouvelles créations, le projet explore de nouvelles manières de découvrir et d'appréhender la richesse du patrimoine culturel japonais. Otono Miidera présente des musiques ancrées dans la culture traditionnelle japonaise, tout en commandant de nouvelles œuvres à des compositeurs contemporains. À travers ce dialogue entre tradition et création contemporaine, le projet entend faire rayonner Mii-dera et, plus largement, la région de Shiga, partager la diversité du patrimoine artistique japonais avec un public international et favoriser les échanges culturels.

Participants

- **Makoto Yoshida** — Clarinette / Directeur artistique d'Otono Miidera. Diplômé du Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris (CNSMDP) et du Conservatoire royal de Bruxelles, Yoshida est basé à Bruxelles, où il se produit avec des orchestres modernes et sur instruments d'époque, ainsi que dans des festivals internationaux au Japon et en Europe.
- **Dozan Fujiwara** — Shakuhachi. Grand Maître (*Daishihan*) de l'école Tozan, Fujiwara est vice-doyen de la Faculté de musique et professeur associé au département de musique traditionnelle japonaise de l'Université des arts de Tokyo.
- **Manjiro Tatsumi** — Nō, école Hōshō. Acteur de Nō spécialisé dans les rôles de shite au sein de l'école Hōshō et détenteur du titre de Bien culturel immatériel important (reconnaissance collective).
- **Kazuma Tatsumi** — Nō, école Hōshō. Acteur de Nō spécialisé dans les rôles de shite au sein de l'école Hōshō.
- **Ensemble de chant shōmyō de Mii-dera** — Temple principal de la branche Jimon de l'école Tendai.

Avec le soutien de :

The Japan Foundation / The Expo '70 Fund, Kansai - Osaka 21st Century Association / The Tokyo Club

Programme détaillé

17:00 - 17:30 — Concert dans le grand hall

18:00 - 21:30 — Atelier et dîner : 280€ pour 1 person

- 18:00 - 19:30 — Atelier de théâtre Nō & Expérience de thé
- 20:00 - 21:30 — Dîner Seafood Kaiseki

Atelier et dîner sur réservation uniquement.

Les invités se verront offrir une fragrance créée par le maître de nō Manjiro Tatsumi.



Concert et atelier

Otono Miidera Résonances au Temple Mii-dera

Vendredi 9 octobre 2026

17:00 - 17:30

Concert
ouvert au public

18:00 - 21:30

Atelier Nō & Thé

Dîner Kaiseki

280€

Réservation de l'atelier en ligne : [Réserver](#)